

**2015**

**CHAPTER H-0.002**

An Act respecting Health Care  
Directives and Substitute Health Care  
Decision Makers and to make a  
consequential amendment to  
*The Powers of Attorney Act, 2002*

**2015**

**CHAPITRE H-0.002**

Loi concernant les directives et les  
subrogés en matière de soins de santé et  
apportant une modification corrélative  
à la *Loi de 2002 sur les procurations*

# 2015

## CHAPTER H-0.002

An Act respecting Health Care Directives and Substitute Health Care  
Decision Makers and to make a consequential amendment to  
*The Powers of Attorney Act, 2002*

### TABLE OF CONTENTS

<p style="text-align: center;"><b>PART I</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Preliminary Matters</b></p> <p>1 Short title</p> <p>2 Interpretation</p> <p style="text-align: center;"><b>PART II</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Directives</b></p> <p>3 Persons who may make directives</p> <p>4 When directive in effect</p> <p>5 Effect of directive</p> <p>6 Requirements of a directive</p> <p>7 Revocation of directive</p> <p>8 Directive made outside Saskatchewan</p> <p>9 Directive made before Act in force</p> <p>10 Form of directive</p> <p style="text-align: center;"><b>PART III</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Proxies, Nearest Relatives and Personal Guardians</b></p> <p>11 Age of proxies</p> <p>12 Wishes or best interests to be followed</p> <p>13 Appointment of more than one proxy</p> <p>14 No delegation of authority</p> <p>15 Nearest relative</p>	<p>16 Substitute health care decision-making</p> <p>17 Substitute health care decision-making for members of religious orders</p> <p>18 Day-to-day treatments</p> <p>19 Admission to health care facility</p> <p>20 Admission to long-term care facility</p> <p>21 Personal health information to be disclosed</p> <p>22 Court application</p> <p>23 Decisions of guardians and proxies</p> <p style="text-align: center;"><b>PART IV</b></p> <p style="text-align: center;"><b>General</b></p> <p>24 Immunity</p> <p>25 Entitlement not void</p> <p>26 Offence</p> <p>27 Regulations</p> <p style="text-align: center;"><b>PART V</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Repeal, Consequential Amendment and Coming into Force</b></p> <p>28 S.S. 1997, c.H-0.001 repealed</p> <p>29 S.S. 2002, c.P-20.3, section 2.1 amended</p> <p>30 Coming into force</p>
--	---

# 2015

## CHAPITRE H-0.002

Loi concernant les directives et les subrogés en matière de soins de santé et apportant une modification corrélative à la  
*Loi de 2002 sur les procurations*

### TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE I</b>	
<b>Questions liminaires</b>	
1	Titre abrégé
2	Définitions et interprétation
<b>PARTIE II</b>	
<b>Directives</b>	
3	Habilité de l'auteur
4	Effectivité de la directive
5	Effet de la directive
6	Conditions de validité d'une directive
7	Révocation d'une directive
8	Directives établies à l'extérieur de la Saskatchewan
9	Directives établies avant l'entrée en vigueur de la présente loi
10	Formule de directive
<b>PARTIE III</b>	
<b>Mandataires, plus proches parents et tuteurs à la personne</b>	
11	Âge du mandataire
12	Les volontés ou l'intérêt supérieur de l'auteur
13	Pluralité de mandataires
14	Non-délégation du pouvoir
15	Plus proche parent
16	Pouvoir de décision subrogatif en matière de soins de santé
17	Pouvoir de décision subrogatif en matière de soins de santé dans le cas de membres d'ordres religieux
18	Traitements quotidiens
19	Admission dans un établissement de soins de santé
20	Admission dans un établissement de soins de longue durée
21	Obligation de divulguer les renseignements personnels
22	Recours en justice
23	Décisions de tuteurs et de mandataires
<b>PARTIE IV</b>	
<b>Dispositions générales</b>	
24	Immunité
25	Préservation des droits
26	Infraction
27	Règlement
<b>PARTIE V</b>	
<b>Abrogation, modification corrélative et entrée en vigueur</b>	
28	Abrogation du ch. H-0.001 des L.S. 1997
29	Modification de l'article 2.1 du ch. P-20.3 des L.S. 2002
30	Entrée en vigueur

(Assented to May 14, 2015)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

PART I  
Preliminary Matters

**Short title**

**1** This Act may be cited as *The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act, 2015*.

**Interpretation**

**2(1)** In this Act:

“**adult**” means a person 18 years of age or more; (« *adulte* »)

“**capacity**” means the ability:

- (a) to understand information relevant to a health care decision respecting a proposed treatment;
- (b) to appreciate the reasonably foreseeable consequences of making or not making a health care decision respecting a proposed treatment; and
- (c) to communicate a health care decision with respect to a proposed treatment; (« *capacité* »)

“**directive**” means instructions given by a person pursuant to this Act that deal with the person’s health care decisions, with the appointment of a proxy or with both; (« *directive* »)

“**health care decision**” means a consent, refusal of consent or withdrawal of consent to treatment; (« *décision en matière de soins de santé* »)

“**nearest relative**” means nearest relative as described in section 15; (« *plus proche parent* »)

“**personal guardian**” means a personal guardian appointed pursuant to *The Adult Guardianship and Co-decision-making Act* who has the authority to make health care decisions for a dependent adult and who acts in accordance with the authority granted to the personal guardian pursuant to that Act; (« *tuteur à la personne* »)

“**proxy**” means a person appointed in a directive to make health care decisions for the person making the directive; (« *mandataire* »)

(Sanctionnée le 14 mai 2015)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

## PARTIE I Questions liminaires

### Titre abrégé

1 *Loi de 2015 sur les directives et les subrogés en matière de soins de santé.*

### Définitions et interprétation

2(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **adulte** » Personne âgée de 18 ans ou plus. (*“adult”*)

« **capacité** » Aptitude :

- a) à comprendre des informations utiles à la prise de décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé;
- b) à apprécier les conséquences raisonnablement prévisibles de prendre ou de ne pas prendre une décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé;
- c) à communiquer une décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé. (*“capacity”*)

« **décision en matière de soins de santé** » S'entend du consentement, du refus de consentir ou du retrait du consentement à un traitement. (*“health care decision”*)

« **directive** » Instructions données sous le régime de la présente loi qui concernent les décisions d'une personne en matière de soins de santé, la nomination d'un mandataire ou l'une et l'autre de ces questions. (*“directive”*)

« **fournisseur de traitements** » Personne autorisée en droit à administrer un traitement. (*“treatment provider”*)

« **mandataire** » Personne nommée dans une directive pour prendre des décisions en matière de soins de santé pour le compte de l'auteur de la directive. (*“proxy”*)

« **plus proche parent** » S'entend au sens exposé à l'article 15. (*“nearest relative”*)

« **traitement** » Tout ce qui est fait à des fins thérapeutiques, préventives ou palliatives relativement à la santé physique ou mentale d'une personne. (*“treatment”*)

“**treatment**” means anything that is done for a therapeutic, preventive or palliative purpose related to the physical or mental health of a person; (« *traitement* »)

“**treatment provider**” means a person authorized by law to provide treatment. (« *fournisseur de traitements* »)

- (2) Nothing in this Act authorizes:
- (a) a decision in a directive, by a proxy appointed in a directive, by a personal guardian or by a nearest relative, with respect to an act or omission that is prohibited by the *Criminal Code*; or
  - (b) the use of a directive to consent to active euthanasia or assisted suicide.

## PART II Directives

### Persons who may make directives

**3** Any person 16 years of age or more who has the capacity to make a health care decision may make a directive.

### When directive in effect

4(1) A directive takes effect when the person making the directive does not have the capacity to make a health care decision respecting a proposed treatment.

(2) A directive remains in effect until the person making the directive recovers his or her capacity to make a health care decision respecting a proposed treatment.

### Effect of directive

**5(1)** If a health care decision in a directive clearly anticipates and gives directions relating to treatment for the specific circumstances that exist, the health care decision in the directive has the same effect as a health care decision made by a person who has the capacity to make a health care decision respecting a proposed treatment.

(2) If a health care decision in a directive does not clearly anticipate and give directions relating to treatment for the specific circumstances that exist, the directive is to be used for guidance as to the wishes of the person making the directive.

(3) A health care decision made by a proxy in accordance with section 12 has the same effect as a health care decision made by a person who has the capacity to make a health care decision respecting a proposed treatment.

« **tuteur à la personne** » Celui qui, nommé en vertu de la loi intitulée *The Adult Guardianship and Co-decision-making Act*, est habilité à prendre des décisions en matière de soins de santé pour le compte d'un adulte à charge et qui s'en tient à l'autorité qui lui est conférée par cette loi. ("*personal guardian*")

- (2) La présente loi n'autorise en rien :
- a) une décision énoncée dans une directive, une décision d'un mandataire nommé dans une directive ou une décision d'un tuteur à la personne ou d'un plus proche parent concernant un acte ou une omission qu'interdit le *Code criminel*;
  - b) le recours à une directive pour consentir à l'euthanasie active ou au suicide assisté.

## PARTIE II Directives

### Habilité de l'auteur

**3** Toute personne âgée de 16 ans ou plus ayant capacité pour prendre une décision en matière de soins de santé peut donner des directives.

### Effectivité de la directive

4(1) La directive prend effet lorsque son auteur n'a pas capacité pour prendre une décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé.

(2) La directive demeure applicable jusqu'à ce que son auteur recouvre sa capacité de prendre une décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé.

### Effet de la directive

5(1) Si elle est prise clairement en prévision des circonstances précises qui existent et qu'elle fournit des instructions quant au traitement à appliquer dans ces circonstances, la décision en matière de soins de santé contenue dans une directive a le même effet qu'une décision en matière de soins de santé prise par une personne qui a capacité pour prendre une décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé.

(2) Si la décision en matière de soins de santé contenue dans une directive n'est pas prise clairement en prévision des circonstances précises qui existent et qu'elle omet de fournir des instructions quant au traitement à appliquer dans ces circonstances, la directive doit servir de guide quant à la volonté de son auteur.

(3) Une décision en matière de soins de santé prise par le mandataire conformément à l'article 12 a le même effet qu'une décision en matière de soins de santé prise par une personne ayant capacité pour prendre une décision en matière de soins de santé relativement à un traitement proposé.

(4) If a directive is made by a person who is the subject of a certificate pursuant to section 24 of *The Mental Health Services Act*, a detention order pursuant to section 24.1 of that Act or a community treatment order pursuant to section 24.2 of that Act:

- (a) a health care decision in the directive relating to treatment for a mental disorder is to be used for guidance as to the wishes of the person making the directive;
- (b) subsections (1) and (2) apply with respect to any other health care decisions in the directive;
- (c) a health care decision made by a proxy relating to treatment for a mental disorder is to be used for guidance as to the wishes of the person making the directive; and
- (d) subsection (3) applies with respect to any other health care decisions made by a proxy.

**Requirements of a directive**

6(1) Subject to subsection (3), a directive is not valid unless it is:

- (a) in writing; and
- (b) dated and signed:
  - (i) by the person making the directive; or
  - (ii) at the direction and in the presence of the person making the directive, by a person other than a proxy appointed in the directive or the proxy's spouse.
- (2) When a directive is signed pursuant to subclause (1)(b)(ii):
  - (a) the person making the directive shall acknowledge the signature in the presence of a witness who is not a proxy appointed in the directive or the proxy's spouse; and
  - (b) the witness shall sign the directive as a witness in the presence of the person making the directive.
- (3) A person may make a directive by any method prescribed in the regulations.

**Revocation of directive**

7(1) A person who made a directive or any other person at the direction and in the presence of a person who made the directive may revoke the directive:

- (a) orally;
- (b) in writing;
- (c) by destroying the directive; or
- (d) by making a new directive.
- (2) Unless a directive states otherwise, an appointment of a spouse as a proxy is revoked if the marriage is:
  - (a) terminated by divorce; or
  - (b) found to be void or declared a nullity by any court in a proceeding to which the person making the directive is a party.



(4) Lorsqu'une directive est donnée par une personne faisant l'objet d'un certificat prévu à l'article 24 de la loi intitulée *The Mental Health Services Act*, d'une ordonnance de détention prévue à l'article 24.1 de cette loi ou d'une ordonnance de traitement en milieu communautaire prévue à l'article 24.2 de cette loi :

- a) toute décision en matière de soins de santé qu'elle contient relativement au traitement d'un trouble mental doit servir de guide quant à la volonté de l'auteur de la directive;
- b) les paragraphes (1) et (2) s'appliquent à toutes les autres décisions en matière de soins de santé contenues dans la directive;
- c) toute décision en matière de soins de santé prise par un mandataire relativement au traitement d'un trouble mental doit servir de guide quant à la volonté de l'auteur de la directive;
- d) le paragraphe (3) s'applique à toutes les autres décisions en matière de soins de santé prises par un mandataire.

**Conditions de validité d'une directive**

6(1) Sous réserve du paragraphe (3), pour être valide une directive doit, à la fois :

- a) être faite par écrit;
- b) être datée et signée :
  - (i) soit par l'auteur de la directive,
  - (ii) soit, à la demande et en présence de l'auteur de la directive, par une personne autre qu'un mandataire nommé dans la directive ou le conjoint de ce dernier.

(2) Lorsqu'une directive est signée conformément au sous-alinéa (1)b(ii) :

- a) l'auteur de la directive confirme la signature en présence d'un témoin autre qu'un mandataire nommé dans la directive ou le conjoint de ce dernier;
- b) le témoin signe, en cette qualité, la directive en présence de son auteur.

(3) Une directive peut être établie par tout mode prescrit par règlement.

**Révocation d'une directive**

7(1) L'auteur d'une directive, ou toute autre personne à la demande et en la présence de celui-ci, peut la révoquer :

- a) oralement;
- b) par écrit;
- c) en détruisant la directive;
- d) en donnant une nouvelle directive.

(2) Sauf indication contraire dans la directive, la nomination d'un conjoint à la charge de mandataire est révoquée dans les cas suivants :

- a) le mariage est dissous par divorce;
- b) le mariage est déclaré nul ou invalidé par un tribunal dans une instance à laquelle l'auteur de la directive est partie.

**Directive made outside Saskatchewan**

8 A directive made outside Saskatchewan that complies with the requirements of this Act is deemed to be a directive made pursuant to this Act.

**Directive made before Act in force**

9 A directive made before this Act comes into force that complies with the requirements of this Act is deemed to be a directive made pursuant to this Act.

**Form of directive**

10 The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, prescribe a form for directives, but the use of that form is not mandatory.

**PART III**  
**Proxies, Nearest Relatives and Personal Guardians**

**Age of proxies**

11(1) Subject to subsection (2), a proxy must:

- (a) be an adult; and
- (b) have the capacity to make health care decisions.

(2) A married person who is not an adult but who has the capacity to make health care decisions may be appointed as a proxy for his or her spouse.

**Wishes or best interests to be followed**

12 A proxy shall act:

- (a) according to the wishes expressed by the person making the directive while the person had capacity to make a health care decision, if the proxy has knowledge of the person's wishes; or
- (b) according to what the proxy believes to be in the best interests of the person making the directive, if the proxy has no knowledge of the person's wishes.

**Appointment of more than one proxy**

13(1) If two or more proxies are appointed in a directive and the directive does not indicate whether they are to act jointly or successively, they are deemed to be appointed to act successively in the order in which they are named in the directive.

(2) Unless the directive states otherwise, if two or more proxies are appointed to act jointly:

- (a) the health care decision of the majority, if there is one, is deemed to be the health care decision of all; and
- (b) if one or more of the proxies dies or is unwilling, is unavailable or does not have capacity to make a health care decision, the remainder of the proxies may make the health care decision and the health care decision of the majority, if there is one, is deemed to be the health care decision of all.

(3) If two or more proxies are appointed to act jointly and the health care decision of the majority cannot be reached, the proxy named first in the directive shall make the health care decision.

**Directives établies à l'extérieur de la Saskatchewan**

**8** Une directive établie à l'extérieur de la Saskatchewan qui satisfait aux exigences de la présente loi est réputée établie en vertu de la présente loi.

**Directives établies avant l'entrée en vigueur de la présente loi**

**9** Une directive établie avant l'entrée en vigueur de la présente loi qui satisfait aux exigences de la présente loi est réputée établie en vertu de la présente loi.

**Formule de directive**

**10** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir par règlement une formule de directive, mais à titre d'exemple seulement.

**PARTIE III****Mandataires, plus proches parents et tuteurs à la personne****Âge du mandataire**

**11(1)** Sous réserve du paragraphe (2), le mandataire doit :

- a) être un adulte;
- b) avoir capacité pour prendre des décisions en matière de soins de santé.

(2) Une personne mariée qui n'est pas d'âge adulte mais qui a capacité pour prendre des décisions en matière de soins de santé peut être nommée mandataire de son conjoint.

**Les volontés ou l'intérêt supérieur de l'auteur**

**12** Le mandataire doit :

- a) se conformer aux volontés exprimées par l'auteur de la directive pendant que celui-ci avait capacité pour prendre la décision en matière de soins de santé, s'il connaît les volontés de l'auteur;
- b) agir dans ce qu'il croit être l'intérêt supérieur de l'auteur de la directive, s'il ne connaît pas les volontés de l'auteur.

**Pluralité de mandataires**

**13(1)** Lorsque plusieurs mandataires sont nommés dans une directive sans qu'il soit précisé s'ils doivent agir conjointement ou successivement, ils sont réputés devoir agir successivement selon l'ordre de leur nomination.

(2) Sauf indication contraire dans la directive, les mandataires nommés conjointement prennent les décisions en matière de soins de santé :

- a) à la majorité des voix, le cas échéant;
- b) à la majorité des voix restantes, le cas échéant, lorsqu'un ou plusieurs des mandataires décèdent ou refusent de prendre la décision, ne sont pas disponibles ou n'ont pas la capacité nécessaire.

(3) En cas de partage des voix entre les mandataires nommés conjointement, le mandataire nommé en premier dans la directive prend la décision en matière de soins de santé.

**No delegation of authority**

14 A proxy cannot delegate his or her authority as proxy.

**Nearest relative**

15(1) Subject to subsections (2) and (3), a nearest relative is, with respect to a person requiring treatment mentioned in section 16, the person first described in the following clauses who is willing, available and has the capacity to make a health care decision:

- (a) the spouse or person with whom the person requiring treatment cohabits and has cohabited as a spouse in a relationship of some permanence;
- (b) an adult son or daughter;
- (c) a parent or legal custodian;
- (d) an adult brother or sister;
- (e) a grandparent;
- (f) an adult grandchild;
- (g) an adult uncle or aunt;
- (h) an adult nephew or niece.

(2) For the purposes of subsection (1), the relationships listed in clauses (1)(b) to (h) include adoptive relationships.

(3) For the purposes of subsection (1):

- (a) if a person requiring treatment is not an adult, the health care decision of a legal custodian, within the meaning of *The Children's Law Act, 1997*, is preferred to the health care decision of a non-custodial parent;
- (b) if a person requiring treatment is an adult, the health care decision of a person, other than the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of *The Child and Family Services Act* is assigned, who was the legal custodian of the person requiring treatment immediately before that person became an adult is preferred to the health care decision of a parent;
- (c) except with respect to adoptive relationships, the health care decision of a relative of the whole blood is preferred to the health care decision of a relative of the same description of the half blood; and
- (d) the health care decision of the elder or eldest of two or more relatives listed in each clause of subsection (1) is preferred to the health care decision of the other or others of those relatives.

**Non-délégation du pouvoir**

14 Un mandataire ne peut déléguer son pouvoir.

**Plus proche parent**

15(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le plus proche parent est, par rapport à la personne ayant besoin d'un traitement au sens de l'article 16, la première des personnes énumérées ci-dessous qui est disposée à prendre une décision en matière de soins de santé, qui est disponible et qui a la capacité nécessaire :

- a) le conjoint ou la personne avec qui la personne ayant besoin du traitement cohabite et a cohabité comme conjoint dans une relation d'une certaine permanence;
  - b) un fils ou une fille d'âge adulte;
  - c) un de ses parents ou son gardien légitime;
  - d) un frère ou une sœur d'âge adulte;
  - e) un de ses grands-parents;
  - f) un de ses petits-enfants d'âge adulte;
  - g) un oncle ou une tante d'âge adulte;
  - h) un neveu ou une nièce d'âge adulte.
- (2) Pour l'application du paragraphe (1), les liens énumérés aux alinéas (1)b) à h) visent également les liens adoptifs.
- (3) Pour l'application du paragraphe (1) :
- a) si la personne ayant besoin du traitement n'est pas un adulte, la décision en matière de soins de santé d'un gardien légitime, au sens de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance*, a préséance sur celle d'un parent non titulaire de la garde;
  - b) si la personne ayant besoin du traitement est un adulte, la décision en matière de soins de santé d'une personne, exception faite du membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la loi intitulée *The Child and Family Services Act*, qui était son gardien légitime immédiatement avant qu'elle n'atteigne l'âge adulte, a préséance sur la décision en matière de soins de santé d'un des parents;
  - c) sauf en cas de liens adoptifs, la décision en matière de soins de santé d'un parent germain a préséance sur celle d'un parent unilatéral de même niveau;
  - d) lorsque plusieurs personnes répondent aux critères de parenté d'un même alinéa du paragraphe (1), l'aîné a préséance sur les autres personnes du même groupe pour les décisions en matière de soins de santé.

**Substitute health care decision-making**

**16(1)** Subject to section 17, the nearest relative may make a health care decision on behalf of a person who requires treatment but lacks the capacity to make a health care decision if the person requiring treatment:

(a) has not made a health care decision in a directive that clearly anticipates and gives directions relating to treatment for the specific circumstances that exist; and

(b) either:

(i) has not appointed a proxy in a directive or has not had a personal guardian appointed for him or her; or

(ii) has appointed a proxy in a directive or has had a personal guardian appointed for him or her, but the proxy or personal guardian is unwilling, is unavailable or does not have capacity to make a health care decision.

(2) A health care decision made by the nearest relative pursuant to subsection (1) has the same effect as a health care decision made by a person who has the capacity to make a health care decision respecting a proposed treatment.

(3) The nearest relative shall act:

(a) according to the wishes expressed by the person requiring treatment while the person had capacity to make a health care decision, if the nearest relative has knowledge of the person's wishes; or

(b) according to what the nearest relative believes to be in the best interests of the person requiring treatment, if the nearest relative has no knowledge of the person's wishes.

(4) If a person requiring treatment has no nearest relative, or if a reasonable attempt to find the nearest relative has been made but the nearest relative cannot be found, and the person requiring treatment lacks the capacity to make a health care decision, a treatment provider may provide treatment in accordance with subsection (5).

(5) A treatment provider may provide treatment in a manner and to the extent that is reasonably necessary and in the best interests of a person described in subsection (4) without receiving a health care decision from the nearest relative if:

(a) the treatment provider believes that the proposed treatment is needed; and

(b) another treatment provider agrees in writing that the proposed treatment is needed.

**Pouvoir de décision subrogatif en matière de soins de santé**

**16(1)** Sous réserve de l'article 17, le plus proche parent peut prendre une décision en matière de soins de santé pour le compte d'une personne qui a besoin d'un traitement mais qui n'a pas la capacité nécessaire pour prendre une telle décision, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne a omis de prendre une décision en matière de soins de santé dans une directive qui, prévoyant clairement les circonstances précises qui existent, fournit des instructions quant au traitement à appliquer dans ces circonstances;
  - b) la personne :
    - (i) ou bien a omis de nommer par directive un mandataire, ou n'a pas de tuteur à la personne,
    - (ii) ou bien a nommé par directive un mandataire ou a un tuteur à la personne, mais le mandataire ou le tuteur à la personne refuse de prendre une décision en matière de soins de santé, n'est pas disponible ou n'a pas la capacité nécessaire.
- (2) Une décision en matière de soins de santé prise par le plus proche parent en vertu du paragraphe (1) a le même effet qu'une décision en matière de soins de santé prise par une personne ayant capacité pour la prendre relativement à un traitement proposé.
- (3) Le plus proche parent doit :
- a) se conformer aux volontés exprimées par la personne ayant besoin du traitement pendant que celle-ci avait capacité pour prendre la décision en matière de soins de santé, s'il connaît les volontés de cette personne;
  - b) agir dans ce qu'il croit être l'intérêt supérieur de la personne ayant besoin du traitement, s'il ne connaît pas les volontés de cette personne.
- (4) Lorsque la personne ayant besoin du traitement n'a pas de plus proches parents ou que des efforts raisonnables pour les trouver n'ont rien donné, il est permis à un fournisseur de traitements, si la personne n'a pas la capacité nécessaire pour prendre des décisions en matière de soins de santé, de fournir le traitement dans le respect du paragraphe (5).
- (5) Dans l'intérêt supérieur de la personne visée au paragraphe (4), le fournisseur de traitements peut, sans décision en matière de soins de santé d'un plus proche parent, fournir un traitement dont les modalités et l'étendue sont raisonnablement nécessaires, si les conditions suivantes sont réunies :
- a) la personne, selon lui, a besoin de ce traitement;
  - b) un second fournisseur de traitements appuie par écrit cet avis.

**Substitute health care decision-making for members of religious orders**

17(1) This section applies to a person who is a professed member of a religious order prescribed in the regulations.

(2) The ecclesiastical authority designated by the religious order and prescribed in the regulations may make a health care decision on behalf of a person described in subsection (1) who lacks the capacity to make a health care decision if the person:

(a) has not made a health care decision in a directive that clearly anticipates and gives directions relating to treatment for the specific circumstances that exist; and

(b) either:

(i) has not appointed a proxy in a directive or has not had a personal guardian appointed for him or her; or

(ii) has appointed a proxy in a directive or has had a personal guardian appointed for him or her, but the proxy or personal guardian is unwilling, is unavailable or does not have capacity to make a health care decision.

(3) The provisions of this Act with respect to a nearest relative apply, with any necessary modification, to the ecclesiastical authority making a health care decision on behalf of a person described in subsection (1).

**Day-to-day treatments**

18(1) In this section:

“**caregiver**” means a person who occupies a position designated in the regulations as a caregiver position; (« *soignant* »)

“**day-to-day treatment**” means any type of treatment prescribed in the regulations as a day-to-day treatment. (« *traitement quotidien* »)

(2) If a person requires a day-to-day treatment but lacks the capacity to make a health care decision with respect to the day-to-day treatment, and neither a proxy, nearest relative nor personal guardian is readily available, the person’s caregiver may make a health care decision for the person requiring the day-to-day treatment.

**Admission to health care facility**

19 For the purposes of making a health care decision pursuant to this Act, a proxy or a nearest relative, as the case may be, may apply to a treatment provider to admit a person requiring treatment to a health care facility.

**Admission to long-term care facility**

20(1) In this section:

“**long-term care**” means care that, because of a person’s injury, illness or other disability, is required over a prolonged period; (« *soins de longue durée* »)

“**long-term care facility**” means a facility designated in the regulations as a long-term care facility. (« *établissement de soins de longue durée* »)



**Pouvoir de décision subrogatif en matière de soins de santé dans le cas de membres d'ordres religieux**

17(1) Le présent article s'applique aux personnes qui sont membres profès d'un ordre religieux prévu par règlement.

(2) Les autorités ecclésiastiques désignées par l'ordre religieux et prévues par règlement peuvent prendre une décision en matière de soins de santé pour le compte d'une personne visée au paragraphe (1) qui n'a pas la capacité nécessaire pour prendre une telle décision, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne a omis de prendre une décision en matière de soins de santé dans une directive qui, prévoyant clairement les circonstances précises qui existent, fournit des instructions quant au traitement à appliquer dans ces circonstances;
- b) la personne :
  - (i) ou bien a omis de nommer par directive un mandataire, ou n'a pas de tuteur à la personne,
  - (ii) ou bien a nommé par directive un mandataire ou a un tuteur à la personne, mais le mandataire ou le tuteur à la personne refuse de prendre une décision en matière de soins de santé, n'est pas disponible ou n'a pas la capacité nécessaire.

(3) Les dispositions de la présente loi relatives au plus proche parent s'appliquent, avec les modifications qui s'imposent, aux autorités ecclésiastiques qui prennent des décisions en matière de soins de santé pour le compte d'une personne visée au paragraphe (1).

**Traitements quotidiens**

18(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«**soignant**» Personne qui exerce des responsabilités qualifiées par règlement de responsabilités de soignant. (“*caregiver*”)

«**traitement quotidien**» Tout genre de traitement qualifié ainsi par règlement. (“*day-to-day treatment*”)

(2) Lorsqu'une personne ayant besoin d'un traitement quotidien n'a pas la capacité nécessaire pour prendre des décisions en matière de soins de santé relativement à ce traitement et qu'aucun mandataire, plus proche parent ou tuteur à la personne n'est facilement disponible, son soignant peut prendre une décision en matière de soins de santé pour elle.

**Admission dans un établissement de soins de santé**

19 Dans le but de prendre une décision en matière de soins de santé en vertu de la présente loi, un mandataire ou un plus proche parent, selon le cas, peut demander à un fournisseur de traitements d'admettre une personne ayant besoin d'un traitement dans un établissement de soins de santé.

**Admission dans un établissement de soins de longue durée**

20(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«**établissement de soins de longue durée**» Établissement qualifié ainsi par règlement. (“*long-term care facility*”)

«**soins de longue durée**» Soins qui, en raison des blessures, de la maladie ou de toute autre incapacité d'une personne, doivent s'échelonner sur une période prolongée. (“*long-term care*”)

(2) If a person requires long-term care but lacks the capacity to make a health care decision, the personal guardian, proxy, nearest relative or two treatment providers, in that order of priority, may:

- (a) apply to admit the person to a long-term care facility; and
- (b) accept placement of the person in a long-term care facility.

**Personal health information to be disclosed**

**21** Notwithstanding any other Act or law, personal health information is to be disclosed by a treatment provider to a proxy, nearest relative or personal guardian if it is necessary to enable that person to make an informed health care decision.

**Court application**

**22(1)** An interested person may apply to the Court of Queen's Bench for an order granting the relief set out in subsection (2).

(2) If the Court of Queen's Bench is satisfied that a proxy or nearest relative is not acting in good faith and in accordance with this Act, the court may:

- (a) suspend or terminate the appointment of the proxy or the authority of the nearest relative and rescind any health care decision made by the proxy or nearest relative;
- (b) in the case of a proxy, substitute the court's health care decision for any health care decision made by the proxy, except if the directive appoints at least one other proxy who is willing, is available and has capacity to make a health care decision; and
- (c) in the case of a nearest relative, appoint another person from the list set out in subsection 15(1) to make a health care decision.

(3) A health care decision made by the court pursuant to clause (2)(b) is to be made in accordance with section 12.

**Decisions of guardians and proxies**

**23(1)** This section applies if a personal guardian has been appointed on behalf of a person, and the person has also appointed a proxy.

(2) If a directive clearly anticipates and gives directions relating to treatment for the specific circumstances that exist, the proxy and personal guardian shall follow a health care decision in the directive.

(3) Subject to subsection (4), if the directive does not clearly anticipate and give directions relating to treatment for the specific circumstances that exist and a health care decision of the personal guardian is inconsistent with a health care decision of the proxy, the proxy's health care decision is preferred to the personal guardian's health care decision.

(2) Si une personne ayant besoin de soins de longue durée n'a pas la capacité nécessaire pour prendre une décision en matière de soins de santé, le tuteur à la personne, le mandataire, le plus proche parent ou deux fournisseurs de traitements, dans cet ordre, peuvent :

- a) demander que la personne soit admise dans un établissement de soins de longue durée;
- b) accepter que la personne soit placée dans un établissement de soins de longue durée.

**Obligation de divulguer les renseignements personnels**

**21** Malgré toute autre loi ou règle de droit, le fournisseur de traitements est tenu de divulguer les renseignements personnels sur la santé à un mandataire, à un plus proche parent ou à un tuteur à la personne si cette personne en a besoin pour prendre une décision éclairée en matière de soins de santé.

**Recours en justice**

**22(1)** Toute personne intéressée peut demander à la Cour du Banc de la Reine de rendre une ordonnance accordant la réparation énoncée au paragraphe (2).

(2) Constatant qu'un mandataire ou un plus proche parent n'agit pas de bonne foi et dans le respect de la présente loi, la Cour du Banc de la Reine peut :

- a) suspendre ou révoquer la nomination du mandataire ou l'autorité du plus proche parent et annuler toute décision en matière de soins de santé qui a été prise par le mandataire ou le plus proche parent;
- b) s'agissant d'un mandataire, substituer la décision de la cour en matière de soins de santé à toute décision en matière de soins de santé qu'il a prise, sauf si la directive nomme au moins un autre mandataire qui est disposé à prendre une décision en matière de soins de santé, qui est disponible et qui a la capacité nécessaire;
- c) s'agissant d'un plus proche parent, confier à une autre personne parmi celles énumérées au paragraphe 15(1) la tâche de prendre une décision en matière de soins de santé.

(3) La décision en matière de soins de santé prise par la cour en vertu de l'alinéa (2)b) doit respecter l'article 12.

**Décisions de tuteurs et de mandataires**

**23(1)** Le présent article s'applique si la personne qui a nommé un mandataire a aussi un tuteur à la personne.

(2) Le mandataire et le tuteur à la personne doivent appliquer toute décision en matière de soins de santé qui est contenue dans une directive qui, prévoyant clairement les circonstances précises qui existent, fournit des instructions quant au traitement à appliquer dans ces circonstances.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), si la directive ne prévoit pas clairement les circonstances précises qui existent et omet de fournir des instructions quant au traitement à appliquer dans ces circonstances, la décision du mandataire en matière de soins de santé a préséance sur celle du tuteur à la personne en cas d'incompatibilité entre les deux.

(4) If a health care decision of a personal guardian is inconsistent with a health care decision of a proxy, either party may apply to the Court of Queen's Bench for direction respecting which health care decision is to be followed.

(5) An enduring power of attorney granted in accordance with *The Powers of Attorney Act, 2002* does not give the attorney the authority to make health care decisions pursuant to this Act.

## PART IV General

### Immunity

**24(1)** No action or proceeding lies or shall be commenced against a treatment provider acting in good faith and in accordance with this Act who provides or refrains from providing treatment:

- (a) in accordance with a directive or a health care decision made by a proxy, nearest relative or personal guardian;
- (b) contrary to a directive, if the treatment provider did not know of the existence of the directive or its contents or believed that the directive had been revoked; or
- (c) in accordance with subsections 16(4) and (5).

(2) No action or proceeding lies or shall be commenced against a proxy, nearest relative or personal guardian:

- (a) who acts in good faith and in accordance with this Act; and
- (b) who fails to make a health care decision in accordance with a directive.

(3) No action or proceeding lies or shall be commenced against a person acting in good faith and in accordance with this Act if that person relies on a directive and is unaware that the directive:

- (a) was not executed in accordance with this Act;
- (b) had been revoked at the time it was relied on; or
- (c) was made by a person under the age of 16 years or a person who did not have the capacity to make health care decisions.

### Entitlement not void

**25** Persons who sign directives as witnesses or for the persons making the directives, persons who are appointed as proxies and the spouses of those persons are not disentitled, by reason only of the signing or the appointment, to any of the following:

- (a) a beneficial devise, bequest or other disposition or appointment of or affecting real or personal property pursuant to the will of the person making the directive;
- (b) the proceeds of an insurance policy on the life of the person making the directive;
- (c) a share, pursuant to *The Intestate Succession Act, 1996*, of the estate of the person making the directive.

(4) Si la décision d'un tuteur à la personne en matière de soins de santé est incompatible avec celle d'un mandataire, l'une ou l'autre partie peut demander à la Cour du Banc de la Reine de déterminer laquelle doit être appliquée.

(5) Une procuration persistante régie par la *Loi de 2002 sur les procurations* ne donne pas au fondé de pouvoir l'habilité à prendre des décisions en matière de soins de santé en vertu de la présente loi.

#### PARTIE IV Dispositions générales

##### Immunité

**24(1)** Est à l'abri de toute poursuite ou procédure le fournisseur de traitements qui, agissant de bonne foi et en conformité avec la présente loi, fournit ou s'abstient de fournir un traitement, selon le cas :

- a) conformément à une directive ou à une décision en matière de soins de santé prise par un mandataire, un plus proche parent ou un tuteur à la personne;
- b) contrairement à une directive, s'il ne connaissait pas l'existence de celle-ci ou son contenu, ou s'il croyait que la directive avait été révoquée;
- c) conformément aux paragraphes 16(4) et (5).

(2) Est à l'abri de toute poursuite ou procédure le mandataire, le plus proche parent ou le tuteur à la personne qui, à la fois :

- a) agit de bonne foi et en conformité avec la présente loi;
- b) omet de se conformer à une directive en prenant une décision en matière de soins de santé.

(3) Est à l'abri de toute poursuite ou procédure la personne qui, agissant de bonne foi et en conformité avec la présente loi, se fonde sur une directive sans savoir que celle-ci, selon le cas :

- a) n'a pas respecté les conditions de validité prescrites par la présente loi;
- b) avait été révoquée au moment où elle a servi de fondement;
- c) a été établie par une personne âgée de moins de 16 ans ou par une personne qui n'avait pas capacité pour prendre des décisions en matière de soins de santé.

##### Préservation des droits

**25** Les personnes qui apposent leur signature à une directive en qualité de témoin ou pour le compte de l'auteur de la directive ou qui sont nommées mandataires et les conjoints de ces personnes ne perdent pas pour autant leurs droits à ce qui suit :

- a) un legs avantageux ou toute autre disposition ou attribution relatif à des biens réels ou personnels qui remonte au testament de l'auteur de la directive;
- b) le produit d'une assurance sur la vie de l'auteur de la directive;
- c) une part, régie par la *Loi de 1996 sur les successions non testamentaires*, de la succession de l'auteur de la directive.

**Offence**

**26(1)** No person shall:

- (a) without the consent of the person making a directive, wilfully conceal, cancel, obliterate, damage, alter, falsify or forge a directive, an amendment to a directive or a revocation of a directive; or
- (b) coerce, require or place undue influence on another person to make a directive.

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not more than \$1,000, to imprisonment for a term of not more than three months or to both.

(3) No person convicted of an offence pursuant to clause (1)(a) or (b) is entitled to any of the following:

- (a) a beneficial devise, bequest or other disposition or appointment of or affecting real or personal property pursuant to the will of the person making the directive;
- (b) the proceeds of an insurance policy on the life of the person making the directive;
- (c) a share, pursuant to *The Intestate Succession Act, 1996*, of the estate of the person making the directive.

**Regulations**

**27** The Lieutenant Governor in Council may make regulations:

- (a) defining, enlarging or restricting the meaning of any word or expression used in this Act but not defined in this Act;
- (b) prescribing a form or forms that may be used in making a directive pursuant to this Act;
- (c) prescribing methods, other than writing, that may be used in making a directive pursuant to this Act;
- (d) prescribing religious orders and ecclesiastical authorities designated by religious orders for the purposes of section 17;
- (e) for the purposes of section 18:
  - (i) designating positions as caregiver positions; and
  - (ii) prescribing treatments or types of treatments as day-to-day treatments;
- (f) for the purposes of section 20, designating facilities as long-term care facilities;
- (g) prescribing any matter or thing required or authorized by this Act to be prescribed in the regulations;
- (h) respecting any other matter or thing that the Lieutenant Governor in Council considers necessary to carry out the intent of this Act.

**Infraction**

**26(1)** Il est interdit :

- a) de cacher, d'annuler, de supprimer, d'abîmer, de modifier, de falsifier ou de contrefaire une directive, la modification d'une directive ou la révocation d'une directive sans le consentement de l'auteur de la directive;
- b) d'exiger, notamment par contrainte ou influence indue, d'une autre personne qu'elle établisse une directive.

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 1 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de trois mois, ou de l'une de ces peines.

(3) Nulle personne déclarée coupable d'une infraction aux alinéas (1)a) ou b) n'a droit :

- a) à un legs avantageux ou à toute autre disposition ou attribution relatif à des biens réels ou personnels qui remonte au testament de l'auteur de la directive;
- b) au produit d'une assurance sur la vie de l'auteur de la directive;
- c) à une part, régie par la *Loi de 1996 sur les successions non testamentaires*, de la succession de l'auteur de la directive.

**Règlement**

**27** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir, élargir ou restreindre le sens des termes utilisés dans la présente loi sans y être définis;
- b) établir une ou plusieurs formules pouvant être utilisées pour l'établissement d'une directive sous le régime de la présente loi;
- c) établir des modes non basés sur l'écrit pour l'établissement d'une directive sous le régime de la présente loi;
- d) pour l'application de l'article 17, énumérer les ordres religieux ainsi que les autorités ecclésiastiques désignées par ceux-ci;
- e) pour l'application de l'article 18 :
  - (i) énumérer les postes de soignant,
  - (ii) préciser quels traitements ou types de traitements sont des traitements quotidiens;
- f) pour l'application de l'article 20, énumérer les établissements de soins de longue durée;
- g) prendre toute mesure réglementaire requise ou permise par la présente loi;
- h) prendre toute autre mesure réglementaire qu'il estime nécessaire pour actualiser l'esprit de la présente loi.

PART V  
**Repeal, Consequential Amendment and Coming into Force**

**S.S. 1997, c.H-0.001 repealed**

**28** *The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act* is repealed.

**S.S. 2002, c.P-20.3, section 2.1 amended**

**29** **Section 2.1 of *The Powers of Attorney Act, 2002* is amended by striking out “*The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act*” and substituting “*The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act, 2015*”.**

**Coming into force**

**30** This Act comes into force on proclamation.



## PARTIE V

**Abrogation, modification corrélative et entrée en vigueur****Abrogation du ch. H-0.001 des L.S. 1997**

**28** La loi intitulée *The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act* est abrogée.

**Modification de l'article 2.1 du ch. P-20.3 des L.S. 2002**

**29** L'article 2.1 de la *Loi de 2002 sur les procurations* est modifié par **suppression de** « loi intitulée *The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act* » **et son remplacement par** « *Loi de 2015 sur les directives et les subrogés en matière de soins de santé* ».

**Entrée en vigueur**

**30** La présente loi entre en vigueur sur proclamation.

